

Ausbildungszeugnis

Herr LeNguyen Bao Trung

geboren am 12.11.1991 in Erlabrunn

hat in der Zeit vom

01.09.2009 bis 12.07.2012

bei der Siemens AG den Beruf

Fachinformatiker

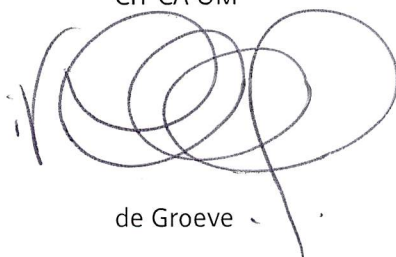
in der Fachrichtung Systemintegration

mit gutem Erfolg erlernt.

Seine Führung war stets in jeder Hinsicht vorbildlich.

München, 14.09.2012

Siemens AG
CIT CA OM



de Groeve

Siemens Professional Education



Fleischmann

Die Ausbildungsinhalte sind in der Anlage aufgeführt.

Ausbildungszeugnis

Herr LeNguyen Bao Trung, geboren am 12.11.1991 in Erlabrunn, wurde vom 01. September 2009 bis zum 12. Juli 2012 in unserem Unternehmen zum Fachinformatiker Fachrichtung Systemintegration ausgebildet.

Die praktische Ausbildung erfolgte bei CIT CA OE.

Herr Bao Trung wurde in die Arbeitsweise und den Arbeitsablauf der Abteilungen eingewiesen und hat sich mit gutem Erfolg Kenntnisse über die einzelnen Sachgebiete angeeignet.
Durch seine Mitarbeit in verschiedenen Projekten sammelte er berufspraktische Erfahrungen.

Zur theoretischen Wissensvermittlung besuchte Herr Bao Trung die „Städtische Berufsschule für Informationstechnik“ in München. Hierüber erhielt Herr Bao Trung ein gesondertes Abschlusszeugnis.

Für die Ausbildung zum Fachinformatiker Fachrichtung Systemintegration durchlief Herr Bao Trung die Zusatzausbildung der Siemens AG im unternehmenseigenen Ausbildungszentrum der Siemens Professional Education.

Während seiner Ausbildung zum Fachinformatiker wurden im unternehmenseigenen Ausbildungszentrum in den folgenden Themenbereichen nachstehende Ergebnisse erzielt:

Berufliche Basisqualifikationen

80 Punkte

- | | |
|---------------------------------|--|
| - PC-Grundlagen | Hardware, Ergonomie, Betriebssysteme
Office-Applikationen, Datenschutz,
Informationssicherheit |
| - PC-Konfiguration | nach Kundenvorgaben einrichten, dokumentieren
und dem Kunden übergeben |
| - Programmiersprachen | Unterschiede zwischen prozeduralen und
objektorientierten Programmiersprachen darstellen |
| - Netzwerktechnik | Netzwerke in Betrieb nehmen und konfigurieren |
| - Passive Kommunikationstechnik | Leistungsarten, Anschluss- und Verbindungstechniken,
Netztopologien, Prüfen von Netzen und Dokumentieren
von Messdaten |
| - Datenbanken | Datenbanken erstellen und anwenden,
Strukturen aufzeigen, SQL, DBMS-Administration |

Seite 1 von 2
Ausbildungszeugnis für
Herrn LeNguyen Bao Trung

Folgende Punkteskala wird angewandt:
100 - 92 sehr gut; <92 - 81 gut; <81 - 67 befriedigend; <67 - 50 ausreichend; <50 - 30 mangelhaft; <30 ungenügend

Berufsspezifische Fachkompetenzen

78 Punkte

- Datennetze restrukturieren
 - Systemrealisierung im Servicegeschäft
 - IT-Netze
- Benutzerdaten sichern und wiederherstellen
Ergebnisse dokumentieren
Projektierung, Montage, Inbetriebnahme
und Dokumentation von Server und Client-
Betriebssystemen
- Übertragungstechniken, ISDN, VoIP, xDSL,
Administration und Prüfen von IT-Systemen

Betriebswirtschaftliche Kenntnisse

90 Punkte

- Betriebliche Leistungsprozesse
 - Absatzwirtschaft, Information
und Beschaffung
 - Betriebswirtschaftliche Planspiele
- betriebliche Organisation
und Arbeitsorganisation
- Markt- und Kundenbeziehungen
kaufmännische Steuerung und Kontrolle

Personal und Management Skills

69 Punkte

- Teamentwicklung
- Kommunikation und Kundenorientierung
- Lern-, Arbeits- und Präsentationstechniken
- Projektmanagement

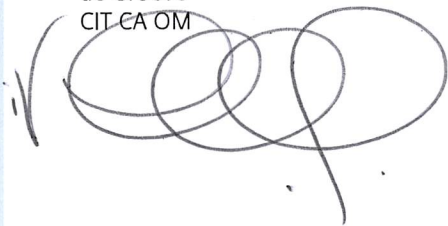
Wir haben Herrn Bao Trung als einen besonnenen und hilfreichen Auszubildenden kennengelernt, der schnell die Wertschätzung von Kollegen, Ausbildern und Vorgesetzten gewinnen konnte. Seine Teamfähigkeit verhalf ihm schnell zu Akzeptanz und Anerkennung in den Abteilungen. Sein Verhalten war stets in jeder Hinsicht vorbildlich.

Vor der Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern hat er die Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf Fachinformatiker Fachrichtung Systemintegration erfolgreich abgelegt.

Wir wünschen Herrn Bao Trung für seinen weiteren beruflichen Werdegang alles Gute und viel Erfolg.

München, 14. September 2012

de Groeve
CIT CA OM



Josef Fleischmann
CHR GP SPE BO SBY MCH TE



Folgende Punkteskala wird angewandt:
100 - 92 sehr gut; <92 - 81 gut; <81 - 67 befriedigend; <67 - 50 ausreichend; <50 - 30 mangelhaft; <30 ungenügend

Prüfungszeugnis

nach § 37 Berufsbildungsgesetz

Bao Trung Le Nguyen

geboren am 12. November 1991 in Erlabrunn hat die Abschlussprüfung
in dem staatlich anerkannten Ausbildungsberuf

Fachinformatiker

Fachrichtung: Systemintegration

mit dem **Gesamtergebnis befriedigend (80 Punkte)** bestanden.

	Note	Punkte
Teil A der Prüfung		
Betriebliche Projektarbeit	gut	85
Präsentation/Fachgespräch	gut	88
Teil B der Prüfung		
Ganzheitliche Aufgabe I	befriedigend	67
Ganzheitliche Aufgabe II	gut	86
Wirtschafts- und Sozialkunde	ausreichend	58

München, 12. Juli 2012



Professor Dr. Dr. h.c. mult. Erich Greipl
Präsident



Dipl.-Volkswirt Peter Driessen
Hauptgeschäftsführer



Industrie- und Handelskammer für
München und Oberbayern

Erläuterung zum Prüfungszeugnis

Bao Trung Le Nguyen

geboren am 12. November 1991 in Erlabrunn

Fachinformatiker

Fachrichtung: Systemintegration

Für die Ermittlung des Gesamtergebnisses lassen sich aus der Ausbildungsordnung folgende Gewichtungen ableiten:

Prüfungsteil A

Betriebliche Projektarbeit	25 Prozent
Präsentation/Fachgespräch	25 Prozent

Prüfungsteil B

Ganzheitliche Aufgabe I	20 Prozent
Ganzheitliche Aufgabe II	20 Prozent
Wirtschafts- und Sozialkunde	10 Prozent

Die Betriebliche Projektarbeit einschließlich der Präsentation und des Fachgespräches beinhaltet einen Auftrag oder abgegrenzten Teilauftrag mit folgender Aufgabe:

Realisieren und Anpassen eines komplexen Systems der Informations- und Telekommunikationstechnik einschließlich Anforderungsanalyse, Planung, Angebotserstellung, Inbetriebnahme und Übergabe oder Erweitern eines komplexen Systems der Informations- und Telekommunikationstechnik sowie Einbinden von Komponenten in das Gesamtsystem unter Berücksichtigung organisatorischer und logistischer Aspekte einschließlich Anforderungsanalyse, Planung, Angebotserstellung, Inbetriebnahme und Übergabe.

Die Ganzheitliche Aufgabe I beinhaltet eine der folgenden Aufgaben:

Planen eines Softwareproduktes zur Lösung einer Fachaufgabe oder Grobplanung eines Projektes für ein zu realisierendes System der Informations- und Telekommunikationstechnik oder Entwickeln eines Benutzerschulungskonzeptes oder Entwickeln eines Sicherheits- und Sicherungskonzeptes für ein gegebenes System der Informations- und Telekommunikationstechnik.

Die Ganzheitliche Aufgabe II beinhaltet eine der folgenden Aufgaben:

Bewerten eines Systems der Informations- und Telekommunikationstechnik oder Entwerfen eines Datenmodells für ein Anwendungsbeispiel oder benutzergerechtes Aufbereiten technischer Unterlagen oder Vorbereiten einer Benutzerberatung unter Berücksichtigung auftragsspezifischer Wünsche anhand eines praktischen Falles.



Industrie- und Handelskammer für
München und Oberbayern

Examination Certificate

as per § 37 German Vocational Training Act
- Translation from German -

Bao Trung Le Nguyen

born on 12 November 1991 in Erlabrunn
has passed the final examination for the officially accredited profession of

Computer Science Expert

Subject Area: System Integration

with the **overall grade satisfactory (80 points)**.

	Grade	Points
Part A of the examination		
Workplace project assignment	good	85
Presentation with discussion on the subject	good	88
Part B of the examination		
Integrated task I	satisfactory	67
Integrated task II	good	86
Economics and social studies	sufficient	58

Munich, 12 July 2012

In the original certificate this space is reserved for the signature of the Chamber of Commerce and Industry's representative and the Chamber's seal.

The original certificate was issued by the Chamber of Commerce and Industry (a public body), the responsible authority in accordance with the German Vocational Training Act, to certify the successful completion of the final examination for an initial training qualification under the Act.

100 - 92 points | below 92 - 81 points | below 81 - 67 points | below 67 - 50 points | below 50 - 30 points | below 30 points
Grade 1 = excellent | Grade 2 = good | Grade 3 = satisfactory | Grade 4 = sufficient | Grade 5 = poor | Grade 6 = very poor



Industrie- und Handelskammer für
München und Oberbayern

Explanatory notes on the certificate

Bao Trung Le Nguyen

born on 12 November 1991 in Erlabrunn

Computer Science Expert

Subject Area: System Integration

The overall grade is based on the weighting specified in the vocational training regulations and given below:

Examination part A

Workplace project assignment	25 percent
Presentation with discussion on the subject	25 percent

Examination part B

Integrated task I	20 percent
Integrated task II	20 percent
Economics and social studies	10 percent

The workplace project assignment consists of one project or one discrete subproject with the following task: Implementing and modifying a complex information and communication technology (ICT) system, including requirements analysis, design, quote preparation, deployment and delivery; or enhancing a complex ICT system and incorporating new components in the system, taking into account organisational and logistical factors and including requirements analysis, design, quote preparation, deployment and delivery.

The integrated task I consists of one of the following tasks: Designing a software product to solve a technical problem; sketching out a project to implement a new information and communication technology (ICT) system; developing a training module for users of an existing ICT system; developing a security and backup scheme for an existing ICT system.

The integrated task II consists of one of the following tasks: Assessing an ICT system; designing a data model for a sample application; preparing technical documents suitable for users; preparing a user consultation that addresses specific project needs based on a case study.